

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 59 (1986)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** ASTT informazioni regionali = AFTT informations régionales = EVU-Regionaljournal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

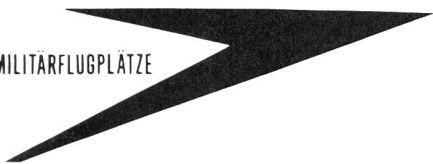
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BAMF BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE



Wir sind ein Dienstleistungsbetrieb für die Flieger- und Fliegerabwehrtruppen. Moderne Elektronik hat in unserem Betrieb eine grosse Bedeutung.

Zurzeit suchen wir für die Aufgaben im Reparaturbereich von Bodenfunkgeräten einen

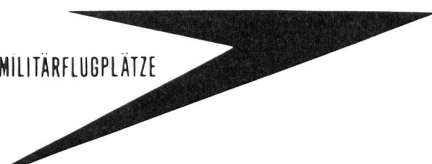
### Elektroniker/ Radio-TV-Elektroniker

(evtl. auch FEAM oder Elektriker) mit guten Kenntnissen auf dem Gebiet der NF- und HF-Technik.

Gerne zeigen wir Ihnen die Aufgaben. Rufen Sie unseren Herrn Hausammann an, oder richten Sie Ihre Bewerbung an das

BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE  
Betrieb Dübendorf  
8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 23 11

## BAMF BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE



Als ziviler Dienstleistungsbetrieb mit über die ganze Schweiz verteilten Anlagen und Einrichtungen betreuen wir das technische Material der Fliegertruppen der schweizerischen Armee. Für die technische Abteilung in unserer Zentralverwaltung suchen wir einen

### Ingenieur HTL/Techniker TS

Fachrichtung Elektrotechnik  
(Elektronik/Nachrichtentechnik)

der als Sachbearbeiter Projekte für die Erstellung neuer Anlagen sowie für den Ausbau bestehender Einrichtungen ausarbeitet. Weiter müssen fernmeldetechnische Probleme im Zusammenhang mit der Einführung, der Inbetriebnahme, dem Betrieb und Unterhalt von Übermittlungseinrichtungen (Richtstrahl-, Kabel-, Vermittlungs-, Kryptosysteme) gelöst sowie Softwareaufgaben bearbeitet werden.

Wir erwarten die Bewerbungen von initiativen und selbständig arbeitenden HTL-Ingenieuren mit mehrjähriger Berufserfahrung und Softwarekenntnissen.

Rufen Sie uns an, oder richten Sie Ihre Bewerbung an das

BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE  
Sektion Personaldienst, Zentralverwaltung  
8600 Dübendorf, Telefon 01 823 23 11

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### Da Bienna

Scriviamo il 12 aprile 1986 e ci troviamo a Bienna, una città antica attornata dai quartieri nuovi, moderni, con costruzioni generose.

Con somma sorpresa mi accorgo di aver impiegato 2 ore e 45 minuti, con neve fresca e ghiaccio, pur non avendo superato i 130 km/h.

Nell'area della Scuola d'Arte e Mestieri trovo una vasta esposizione di mezzi di trasporto dell'armata, appartenenti ai pontonieri e naturalmente a quelli delle trasmissioni.

All'interno, che bello, tutto sulla trm, vecchio e nuovo. Non manca lo stand dei samaritani. Pronti a dare consigli misurando la pressione a chi lo desidera. Bella e simpatica la presenza del SMF, servizio militare femminile.

Insomma una bella «entrée» per la seduta del CC prima, la conferenza dei presidenti dopo (questa a Macolin) ed in seguito una visita al paesino di Ligerz.

E qui si consuma un fattaccio.

Un piede mal messo e la Sandra si trova all'ospedale. E questo prima di poter assaggiare il buon vino; se no...! presso la cantina dell'on sindaco di Ligerz. Claudio trasporta Sandra a Lugano e non può presenziare al resto delle manifestazioni. Bravo Claudio!

Die Redaktion wünscht Sandra Jsotta herzlich gute Besserung und grüsst von Nord nach Süd.

Dopo una bella serata, semplice ma simpatica, rimane l'assemblea dei delegati di domenica,

che trascorre liscia, in buon ordine, nell'aula della Scuola per Ingegneri STS.

Nel 1987 ci troveremo a Thun nei giorni 4/5 aprile e per il 1988 si annuncia Zugo.

I discorsi si alternano e non mancano le discussioni fra amici di nuova e vecchia data.

Scocca l'ora per il ritorno e tutto appartiene al passato, salvo le proiezioni nel futuro, le quali saranno compito del CC e di tutta l'ASTT. *bafoo*

### Esercizio svizzero ASTT

Da tempo sono iniziati i lavori per l'esercizio che impegnerà tutta l'ASTT.

Viene stabilita la data, e più esattamente il 16.10.87 a Losanna.

Questa volta, a quanto pare, si tratta di cambiare regione, vedremo.

Altra data importante è quella delle Giornate dei giovani di tutte le sezioni. Cosa che fu sottoposta due anni fa, durante una seduta dei Capi sezionali a Lucerna, e messa in cantiere, coraggiosamente, da parte della sezione di Bienna.

Nei giorni 13/14 settembre 1986 i giovani si troveranno a Bienna, in competizione.

### A casa nostra

Ecco che due manifestazioni si sono svolte con impegno massiccio da parte della nostra sezione:

il 23/24 marzo, durante la Staffette del Gesero, come pure il 26/27 aprile, durante le Giornate delle truppe sanitarie a Losone, si è lavorato sodo.



Tutta la grande mole di lavoro è stata svolta da parte di giovani, meno giovani e altri, con piena soddisfazione per gli organizzatori e pertanto tenendo alto il nome della nostra sezione, un bravo a tutti!



## Billet de Romandie

Le DMF a adressé plusieurs communiqués à notre rédaction:

### Le Conseil fédéral opposé au référendum en matière de dépenses militaires

Le Conseil fédéral a adopté un message, par lequel il recommande le rejet sans contre-projet de l'initiative populaire «demandant le droit de référendum en matière de dépenses militaires».

#### Condensé du Message

L'initiative visant à l'introduction dans la constitution d'un droit de référendum en matière d'armement a été déposée le 19 mai 1983; elle était revêtue de 11 126 signatures valables. Elle demande que tous les crédits d'engagement du Département militaire fédéral concernant l'acquisition de matériel de guerre, les constructions et l'achat de terrains ainsi que des programmes de recherche, de développement et d'essai soient soumis à la votation populaire pour autant que 50 000 citoyens actifs ou huit cantons demandent le référendum contre les crédits y relatifs, accordés par l'Assemblée fédérale.

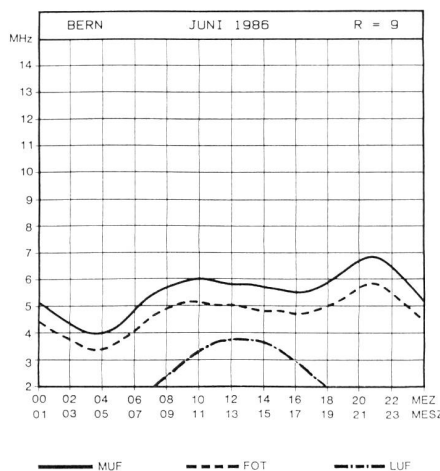
En 1977 déjà, le Conseil fédéral a refusé l'introduction du référendum en matière de dépenses d'armement, en réponse à un postulat du groupe socialiste. Ce refus était motivé par des raisons relevant du droit constitutionnel, par des raisons de fond et d'autres, en rapport avec la politique de défense. Plus tard, le Conseil national refusait à une forte majorité de donner suite à l'initiative parlementaire Herzog (POCH), du 12 décembre 1979, qui visait le même but. Précédemment, d'autres interventions du même ordre avaient déjà été rejetées. Nous mentionnerons notamment la votation populaire du 30 septembre 1956, lors de laquelle le projet visant à introduire un référendum financier général concernant les dépenses de la Confédération avait nettement échoué.

Dans la Confédération, la compétence en matière de budget est détenue exclusivement par les Chambres fédérales. Un référendum financier partiel en matière de dépenses d'armement constituerait un corps étranger dans la constitution, outre qu'il compromettrait l'unité de la matière. C'est donc à juste titre que l'idée d'un tel référendum a déjà été rejetée à plusieurs reprises. La part des dépenses militaires dans le budget de la Confédération a en effet fortement diminué depuis les années soixante et leur taux d'accroissement est inférieur au taux d'accroissement moyen des autres dépenses.

En instaurant le droit de référendum en matière d'armement, on courrait le risque de soumettre à des influences aléatoires l'exécution de projets planifiés depuis longtemps. Dans l'ensemble, le prix de l'armement augmenterait; il est en effet quasi certain que les fournisseurs couvrent les risques inhérents aux délais prolongés par des majorations. Par ailleurs, des emplois pourraient être supprimés dans l'industrie de notre pays.

Le matériel d'armement et la construction d'ouvrages militaires étant obligatoirement soumis aux impératifs de la sauvegarde du secret pour ce qui touche à de nombreux éléments, il serait

### Frequenzprognose Juni 1986



#### Définition des Valeurs:

- R Prognostizierte, ausgeglichene Zürcher Sonnenfleckenrelativzahl
- MUF (Maximum Usable Frequency) Medianwert der Standard-MUF nach CCIR
- FOT (Frequency Optimum de Travail) Günstige Arbeitsfrequenz, 85% des Medianwertes der Standard-MUF, entspricht demjenigen Wert der MUF, der im Monat in 90% der Zeit erreicht oder überschritten wird.
- LUF (Lowest Useful Frequency) Medianwert der tiefsten noch brauchbaren Frequenz für eine effektiv abgestrahlte Sendeleistung von 100 W und eine Empfangsfeldstärke von 10 dB über 1 µV/m

Mitgeteilt vom Bundesamt für Übermittlungstruppen, Sektion Planung

difficile d'informer suffisamment le citoyen lors des votations découlant du référendum. D'une prétendue extension du droit de participation résulterait, pour le citoyen, une insatisfaction due à la difficulté de se faire une opinion fondée.

La politique de sécurité de la Suisse, fondée sur la dissuasion, pourrait elle aussi être touchée par l'introduction du référendum en matière d'armement. A l'étranger, où la participation parlementaire en matière d'armement est sensiblement moins développée qu'en Suisse et où il n'existe pas de votations populaires dans ce domaine, cette innovation pourrait être interprétée comme un affaiblissement de la solide volonté de défense traditionnelle de la Suisse. Pour ces motifs, le Conseil fédéral propose le rejet de l'initiative.

### Armée et circulation routière: repos commandé pour les automobilistes après les congés

La statistique concernant les accidents militaires de la circulation montre que deux pour cent seulement de tous les accidents impliquant des véhicules à moteur sont imputables à

une fatigue excessive du chauffeur. Toutefois, l'augmentation des accidents au début d'exercices militaires suivant immédiatement un congé a amené le Chef du DMF à émettre une nouvelle directive imposant un temps de repos minimum destiné à compenser le manque de sommeil accumulé pendant les jours de congé. Emise le 12 mars avec effet immédiat, cette directive stipule que l'entrée en service des automobilistes après un congé général doit être désormais fixée de manière à garantir au moins quatre heures consécutives de sommeil avant la première course.

En 1985, deux accidents particulièrement graves ont coûté la vie à six militaires et 179 soldats ont été blessés dans d'autres accidents.

21 pour cent des automobilistes militaires impliqués dans les 1982 accidents enregistrés l'année passée n'avaient commis aucune faute. Ce fut le cas notamment pour le grave accident de Pinzgauer du 11 février à Alpnach, dans lequel trois recrues ont trouvé la mort.

Les causes les plus fréquentes d'accidents engageant la responsabilité partielle ou totale du chauffeur d'un véhicule militaire sont la marche arrière (30 pour cent des cas), l'inattention, les croisements imprudents sur routes étroites, et les erreurs dans la conduite même du véhicule, qui représentent 40 pour cent des accidents.

En 1985, les véhicules à moteur de l'armée ont accompli 114,5 millions de kilomètres pour les besoins de l'instruction. Le total des accidents enregistrés étant de 1982, il en résulte qu'un *véhicule militaire* a été impliqué dans un accident en moyenne tous les 57 500 kilomètres. Une comparaison avec les années antérieures démontre clairement les effets positifs des soins voués à la formation des automobilistes et des campagnes en faveur de la prévention des accidents. En effet, en 1960, un accident se produisait tous les 23 500 kilomètres, en 1970, tous les 36 100 kilomètres et en 1980, tous les 46 200 kilomètres.

Plusieurs véhicules du type «Pinzgauer» ayant été impliqués dans des accidents, le public a eu l'impression que ceux-ci étaient particulièrement exposés. Totalisant 31 millions de kilomètres en 1985, le «Pinzgauer» est cependant le véhicule militaire le plus utilisé actuellement. Alors que la moyenne est d'un accident tous les 57 700 kilomètres pour l'ensemble des véhicules militaires, la statistique pour les «Pinzgauer» est d'un accident tous les 62 500 kilomètres seulement. En fait, ces véhicules sont donc moins exposés que les autres types de véhicules. Il faut en outre observer qu'un véhicule militaire sur quatre est un «Pinzgauer», ce qui explique que, lors d'accidents militaires, ce type de véhicule est plus souvent mentionné que d'autres.

La notion militaire «d'accident» mérite aussi d'être expliquée. Dans la terminologie de l'armée, est considéré comme accident tout événement qui occasionne un dommage à un tiers pour un montant quelconque, des dommages corporels ou des dommages à la Confédération supérieurs à 500 francs. L'obligation d'annoncer l'accident, particulièrement contraignante pour des raisons pénales, disciplinaires et d'assurance, se différencie ainsi considérablement de la pratique civile en matière de circulation routière. Des lors, des comparaisons avec les chiffres de la statistique civile ne sont guère possibles; ceux-ci n'indiquent en effet que les accidents qui font l'objet d'un constat de police. L'analyse des accidents militaires montre à ce propos qu'environ 35 pour cent seulement de ceux-ci avaient été enregistrés dans le domaine civil.



## Journées militaires 18 et 19 juin 1986

(25e anniversaire de la div camp 2)

### Message du commandant div camp 2

En juin 1986 la division de campagne 2 célébrera le 25e anniversaire de son existence sous sa forme actuelle. Sous sa forme actuelle, car la 2e division apparaît dans l'armée fédérale en 1815, soit il y a 171 ans. Elle couvre déjà à cette époque l'arc jurassien de Soleure à Genève !

Aussi avons-nous décidé de marquer cette étape dans la vie d'une grande unité d'armée en présentant à la population l'image actuelle de nos troupes, leurs armes et le niveau de formation de nos hommes.

C'est ainsi que les **18 et 19 juin 1986**, la Ville de Neuchâtel vivra ce que nous avons appelé les «**JOURNÉES MILITAIRES DE LA DIVISION DE CAMPAGNE 2**». Durant deux jours, les différentes armes et services seront présentés au public. La deuxième journée sera de plus marquée par une démonstration aérienne et un défilé d'infanterie, de mécanisés et d'aviation.

Nous avons voulu, sans omettre les références traditionnelles à notre passé, permettre à nos citoyennes et citoyens de tous âges de mieux connaître et de mieux comprendre l'armée d'aujourd'hui.

Le présent bulletin d'information contient l'essentiel des détails, à ce stade de nos préparatifs, qu'il peut être utile de connaître pour se préparer à assister à nos manifestations.

Il nous reste à souhaiter que nombreux seront celles et ceux qui se déplaceront en pays neuchâtelois en juin prochain. Ils réaliseront alors aussi la valeur de la composante militaire de notre défense générale et pourront se convaincre eux-mêmes du niveau de dissuasion que la Suisse a atteint.

Divisionnaire Michel Montfort

## Le programme provisoire des Journées militaires

### Mercredi 18 juin

4 chantiers ouverts  
au public

comprenant des expositions d'armes et de matériel, ainsi que des démonstrations de 10 h à 21 h selon un programme détaillé.

### Jeudi 19 juin

4 chantiers ouverts  
au public de 10 h à 13 h

Démonstration des troupes de l'aviation avec tirs sur le lac vers 15 h

Défilé sur l'avenue du 1er-Mars, comprenant le régiment d'infanterie 8, les moyens mécanisés et l'artillerie de la division avec la participation de l'aviation: départ vers 16 h 30

## Quelques activités particulières

Aux chantiers réalisés par les troupes de la division s'ajoutent entre autres:

- une présentation de films militaires au Collège latin, en permanence le mercredi de 10 h à 21 h et le jeudi de 10 h à 18 h
- des troupes de la protection aérienne et de soutien venant de la zone territoriale 1 et des moyens supplémentaires de génie mis à disposition par la division mécanisée 1 compléteront l'éventail présenté
- le service féminin de l'armée (SFA) participera également aux Journées militaires
- le service de la poste de campagne sera aussi présent.

## Journées militaires, 18 et 19 juin 1986 (25e anniversaire de la div camp 2)

### Les troupes de la division à Neuchâtel

Les troupes suivantes de la division de campagne 2 participeront au défilé:

le régiment d'infanterie 8 (Neuchâtel)

le bataillon de chars 24

le bataillon de chars 1

le groupe obusiers blindés 72

le groupe obusiers blindés 5

avec le gros  
de leurs moyens mécanisés

## Quelques détails sur les chantiers

### Ecole de commerce

sous la direction du régiment d'infanterie 8 qui présentera les activités de la protection aérienne, du service sanitaire coordonné et du service des transmissions.

### Beaux-Arts / Place du Port

placé sous la responsabilité du bataillon de chars 24 qui montrera bien sûr, sous forme d'exposition, ses moyens mécanisés, mais aussi ceux de l'artillerie, du génie, de la DCA, le service féminin de l'armée, une section de boulangers, la poste de campagne.

### Place du Mail

organisé par le bataillon de chars 1 qui donnera l'image de ce qui est appelé aujourd'hui la défense anti-chars mobile et permettra de voir en action les chars poseurs de pont.

### Collège Latin Remblais N 5

sous la responsabilité du commandant du régiment d'artillerie 2. L'artillerie montrera ses moyens d'observation et de transmission à proximité du collège.

Par ailleurs, sur le remblais de la N 5, à l'ouest de Neuchâtel, les moyens mécanisés de l'artillerie et du bataillon de chars 24 pourront être observés en engagement.

- ④ Les Journées militaires, organisées par l'état-major de la division de campagne 2, auront lieu grâce à l'appui

- du Commandement du 1er corps d'armée de campagne
- du Commandement de la zone territoriale 1
- du Commandement de la division mécanisée 1
- de l'état-major du Groupement de l'instruction et de divers offices fédéraux

Nous tenons à remercier tout particulièrement les Autorités neuchâteloises du Canton et de la Ville qui nous ont accordé leur entière collaboration et ont mis à disposition les terrains et les installations nécessaires.

## Quelques actions entreprises à l'occasion des Journées militaires

- le bataillon de génie 2 construira à Neuchâtel un Jardin Robinson dont les enfants de la ville pourront profiter durant de longues années;

- une médaille-souvenir sera frappée avec le sigle de la division;

des autocollants ont été imprimés et sont disponibles;

- une souscription sera lancée pour une cuvée spéciale, blanc et rouge;

- une plaquette sera mise en vente. Elle regroupera divers textes choisis d'auteurs ayant approfondi certains thèmes.



## Assemblée générale

Comme annoncé dans ces colonnes, cette importante manifestation de notre association s'est déroulée en avril à Bienne. Nos amis avaient veillé à tous les détails, si bien que réunion de comité central, assemblée des Présidents, soirée et Assemblée se déroulèrent sans accroc, à la satisfaction de tous.

Sans rapporter les activités minute par minute, saluons tout d'abord l'exposition AFTT organisée par la section Bienne: une importante information sur leur section, notre association, les troupes de transmission était fournie aux visiteurs; de plus les pontonniers, les chauffeurs et les sanitaires présentaient leurs activités hors service avec force matériel. Un sincère bravo à ces camarades.

Remarquons ensuite le choix de Macolin pour l'assemblée des Présidents; rien que le voyage aller et retour en car méritait le déplacement. Enfin deux «clous» de la soirée: un «diashow» fort bien sonorisé retraçait les 50 ans de Biel Seeland de nos jours à sa naissance; quant au fondateur, il vient avec toute la fougue de sa

jeunesse nous parler de ses convictions militaires et helvétiques; ce n'est que plus tard que nous fut communiqué son âge: 90 ans. Bravo jeune homme, continuez, cela vous va très bien.

L'assemblée générale, en plus des points statutaires, eut l'honneur d'entendre notre divisionnaire et aussi notre frère d'arme d'Allemagne fédérale. Elle enregistra l'arrivée de deux nouveaux membres au Comité central:

Cap Peter Suter, de Berne, nommé chef de l'aide en cas de catastrophe,

Adj sof Ruedi Kilchmann, de Schaffhouse, assesseur.

Bienvenue à ces deux camarades et bon travail dans les rangs du «Central»!

## Message à nos camarades sous les drapeaux

Chers frères et sœurs d'armes et amis,  
La nation mais surtout les membres de l'AFTT se doivent de vous remercier pour votre engagement au sein des troupes de transmission;

grâce à vous, la relève est assurée; certains vont «remettre cela» dès juillet ou dès janvier prochain pour recevoir un galon supplémentaire et surtout consacrer une nouvelle tranche à le «payer».

Quel que soit votre avenir militaire, notre association continue sa mission: camaraderie, instruction hors service avec le réseau de base tous les mercredis soir dans les sections et des cours hors service sur des appareils de transmission de notre armée que vous n'avez pas forcément desservis. Un cours national est organisé pour l'automne 87 «Romantrans», exercice de transmission qui aura lieu en Romandie et plus particulièrement à Lausanne.

Enfin le PIONIER continuera à paraître 10 fois par an; ces prochains numéros seront réservés dans la partie rédactionnelle française aux troupes de transmission belges. Vous pouvez demander à la rédaction régionale un abonnement gratuit de 3 mois. Bonne fin de service, chers frères et sœurs d'armes, bons cours de répétition et... à bientôt dans nos sections.

Philippe Vallotton

## EVU REGIONALJOURNAL

### Regionalkalender

#### Sektion Baden

- 2./5. Juli 86 Sprechfunkkurs im Sektionslokal gemäss Angaben auf dem Zirkular
- Stamm: Jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat ab 20.00 Uhr im Sektionslokal

#### Sektion beider Basel

- Stamm: 4. und 18. Juni 1986  
2., 16. und 30. Juli 1986  
Schänzlirennen: 8. Juni 1986  
10. August 1986

#### Sektion Bern

- Stamm: Jeden Freitag ab 20.30 Uhr im Rest. Bürgerhaus, Bern.
- Uem D: Sommermeisterschaft F Div 3, Bern: Sa/So, 28./29. Juni 1986. Anmeldung an die Sektionsadresse.
- Uem D: Kadettentag Burgdorf So, 7. Sept. 1986. Anmeldung an die Sektionsadresse.
- Uem D: Bergrennen am Gurnigel Fr–So, 12. bis 14. Sept. 1986. Anmeldung an die Sektionsadresse.

#### Sektion Schaffhausen

- 11.–14. Juni  
Aufbau des Tf-Netzes für das Kantonale Schützenfest
- 14. Juni  
Sprechfunkübung mit Pfadi Neuhausen
- 19. Juni–6. Juli  
Kantonales Schützenfest  
Tf-Pikett
- Anfangs August  
3. KJS Triathlon, Fk-Posten

#### Sektion Thurgau

- 21. Juni  
UOV Thurgau: kantonaler Dreikampf in Tägerwilen (Übermittlungsdienst)
- 21./22. Juni und evtl.
- 28./29. Juni  
SKTV Eidg. Turnfest in Frauenfeld

Details sind der persönlichen Einladung zu entnehmen!

#### Sektion Zürich

- 4.–6.7.1986 ZüriFäscht 1986  
Beteiligung auch aus anderen Sektionen erwünscht. S. unter Sektionsnachrichten «Zürich».

### Sektion Baden

#### Abonnent antwortet nicht

bitte später rufen! So tönte es häufig, wenn wir versuchten, die Telefonzentrale zu überlasten. Es gelang eigentlich nie, weil die Zentralisten zu gut waren, oder weil viel mehr Telefone zur Verfügung standen als Teilnehmer an unserem Kurs. Etwas weniger positiv formuliert heisst das, dass durchaus mehr Teilnehmer zu verkraften gewesen wären. Eigentlich schade, denn die gute Vorbereitung unseres Kursleiters und die technisch interessante Materie hätten ein grösseres Teilnehmerfeld verdient. Es war sehr instruktiv, die Unterschiede zwischen den beiden Zentralentypen kennenzulernen, die sich zum grössten Teil aus den unterschiedlichen Einsatzorten erklären. Wir lernten auch, dass es viel Routine und eine hohe Konzentrationsfähigkeit braucht, um ein guter Zentralist zu sein. Besten Dank, Urs, für die gute Vorbereitung und Durchführung.

Für viele beginnt demnächst die schöne Zeit der Sommerferien. Der Vorstand wünscht allen geruhsame Tage und gute Erholung. Auch der Stamm macht Urlaub in dieser Zeit, das heisst, er findet im Juli und August *nicht* statt. Aber aufgepasst: Am 20. August spielen wir zusammen Minigolf! Bitte reserviert diesen Mittwochabend.

isa

### Sektion beider Basel

*...und grad nomol es Meitli!*

*Maya Patrizia*

*29. März 1986*

*50 cm*

*3910 g*

*Coni & Rini Kolarik-Lustenberger  
Susanne, Doris und Franziska*

*Gödtstrasse 6*

*Kreisrital*

*3634 Hombrichtikon*

*3708 Männedorf*

*055142 3846*

*011922 1111*

Wir gratulieren der im «Ausland» wohnenden Familie Kolarik ganz besonders zur Geburt von Maya und wünschen für Mutter und Kind viel Glück und Gesundheit.

## Sektion Bern

### *Die Hochzeitsglocken läuten*

für zwei unserer Mitglieder. Es freut uns, Ihnen folgende Vermählungen bekanntgeben zu dürfen: am 28. Juni 1986 Susanne Hess und Ulrich Fahrni, am 9. Aug. 1986 Renate Muhr und Rolf Leiser. Wir von der EVU Sektion Bern schliessen uns gerne den besten Glückwünschen der Gratulantenkolonnen an!

Es geht weiter mit guten Nachrichten: Wir dürfen zehn Mitglieder neu in unseren Reihen begrüssen! Neben Erika Enz, Therese Schwab und Heinz Nydegger nimmt auch unsere JM-Gruppe um Martin Bitter, Thomas Christen, André von Gunten, Patrick Kieffer, Christian Schräml, Beat Strasser und André Zaugg zu. Wir hoffen, Euern Erwartungen gerecht zu werden und wünschen Euch viel Spass bei uns. *bf*

### *Jungmitglieder und Basisnetz*

Vor den Sommerferien findet noch Freitag, den 20. Juni, um 19.00 Uhr, ein Minigolfabend statt. Genaueres werdet Ihr noch mit der Post erhalten.

Der Basisnetzbetrieb ist schon voll im Gange, aber leider muss ich feststellen, dass die Beteiligung sehr schlecht ist, sei es aus «Schwellenangst» bei den JM's oder aus anderen Gründen.

Mein Stellvertreter und ich sind gerne bereit, Neulingen das Basisnetz ausführlich zu erklären und damit auch zu regelmässigem Besuch bewegen zu können. *BA*

### *Dank und Gratulation*

Unsere Sektionsdelegierten für die DV 86 wollen sich an dieser Stelle bei der Sektion Biel-Seeland bestens für die während der DV genossene Gastfreundschaft und die gute Organisation bedanken. – Herzliche Gratulationen überreichen wir unserem Mitglied Peter Suter (Ex-Techn. Leiter) für seine glanzvolle Wahl in den Zentralvorstand und wünschen ihm in seiner Charge viel Erfüllung und Befriedigung!

### *Die Pistolenschützen*

werden auch dieses Jahr eingeladen, am Eidg. Pistolenfeldschieszen teilzunehmen. Dieses findet für uns Samstag, den 14. Juni 1986, von 14.00–15.00 Uhr, auf dem Schiessplatz Forst statt. Anmeldungen sind noch im Stand möglich. Gut Schuss!

### *Neuer JM-Obmann*



Name: Beat Aebischer  
geb.: 7.11.1965  
Wohnort: Ostermundigen  
Beruf: El.-Monteur  
Hobbys: Billard, Musik, EVU  
Seit 1982 im EVU, an der GV 1986 in den Vorstand gewählt, wo B.A. die Funktionen Jungmitglieder-Obmann und Chef Basisnetz ausübt. *bf*

## Sektion Biel-Seeland

### *Personelles*

Die Sektion Biel-Seeland freut sich über den Beitritt von Bruno Müller aus Mörigen. Er absolvierte den Sprechfunkkurs und schloss ihn diesen Frühling mit einem guten Resultat ab. Wir wünschen Bruno Müller einen guten Start in der Sektion.

### *Gratulationen*

Anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten wurden die Kameraden Eduard Bläsi und Robert Gurtner zu Ehrenmitgliedern ernannt. Robert Gurtner war langjähriger Funkerkurslehrer und aktives Vorstandsmitglied. Eduard Bläsi war, ist und bleibt aktiv. Kaum als Jungmitglied in die Sektion eingetreten, erhielt er bereits ein erstes Amt als Bibliothekar. In den sechziger und siebziger Jahren steuerte er als Präsident auch das Vereinsschiffchen und ist noch heute als Kassier im Vorstand tätig.

Für die geleistete Arbeit wurden die beiden Kameraden nun belohnt mit der Ehrenmitgliedschaft in der Sektion. Herzliche Gratulation.

### *Die Sektion Biel-Seeland dankt*

der Sektion Basel für die Lackerli-Tafel. Wir werden sie uns bei der nächsten Gelegenheit zu Gemüte führen. Einen speziellen Dank geht auch an C. H. Blessmann vom Deutschen Fernmelder für den Zinnteller. Sie dankt auch für die grosszügigen Geschenke der militärischen Vereine von Biel und Umgebung und im speziellen für ihr Mitmachen an der Ausstellung. Hier eingeschlossen sind natürlich auch die PTT, die mit Videotex und Telefax modernste Übermittlungsgeräte demonstrierte.

Ein Dankeschön geht aber auch an alle Verantwortlichen, die es ermöglichten, dass so viel Übermittlungsmaterial bereitgestellt wurde. Das beginnt in Bern beim BAUEM, bei der KVM und geht bis zu den verschiedenen Zeughäusern der Schweiz. Material in Form von sehr attraktiven Bildern und Geräten wurde uns aber auch von der Uem Inf RS in Fribourg und von der Pfadfinderabteilung Jura-Biel zur Verfügung gestellt. Vielen, vielen Dank.

Auch die vielen anerkennenden Worte der Delegierten und Schlachtenbummler werden dankt. Es ist doch schön, wenn man über kleinere organisatorische Mängel hinwegsehen kann. Zuletzt bleiben sowieso immer nur die schönsten Erinnerungen haften. Und an diesen hat es wohl nicht gefehlt.

### *Uem D 3. Seeland Triathlon*

Auch in diesem Jahr werden wir wieder dabei sein. Am Übermittlungskonzept wird sich nicht viel ändern, trotz einer komplett neuen Disziplinenanlage. Das Zentrum wird sich neu beim Neptun in Biel befinden. Geschwommen wird von dort Richtung Schlössli (1, 2 und 4 km). Die Velostrecke führt nach Ins und zurück (45, 90 und 180 km), und gelaufen wird der Aare entlang Richtung Büren (10,5; 21 und 42 km).

Für diesen Anlass am 9. August (Ferienende) werden Funker gesucht, für die Bedienung der SE-125. Anmeldungen sind an den Technischen Leiter, Urs Fasler, Tel. P 064 41 55 42, G 064 22 31 64, zu richten. Die Einsatzzeit dauert im Extremfall von 06.00 bis 22.00 Uhr.

*Die meisten Freundschaften zerbrechen nicht, sondern verwelken.*

*Ernst Zacharias*

Urs Fasler hofft, dass es diesmal ohne Telefonsuchaktion geht. Wichtig ist eine frühzeitige Anmeldung. Zum voraus vielen Dank. Nähere Angaben erfolgen noch per Zirkular.

### *Termin abgelaufen*

Trotz Ferienplanung, vergesst bitte den Jahresbeitrag nicht! Ende Mai ist die Frist abgelaufen. Säumige Zahler werden gebeten, ihren Obulus baldmöglichst zu entrichten. Dem Kassier wird dadurch Arbeit erspart, und sich selber erspart man «Schuldgefühle». Vielen Dank. *Pest*

## Sektion Glarus

**Sektionsberichterstatte Andreas Marty stellt sich vor:**



Geboren wurde ich am 17. August 1965 in Zollikon ZH. Durch den Beruf meines Vaters zogen wir, als ich im Kindergartenalter war, nach Kronbühl SG, wo ich die Primarschule besucht habe. Als ich 14 Jahre alt war, zügelten wir aus dem gleichen Grund ins Glarnerland, wo wir in Mollis Wohnsitz nahmen.

Nach der Sekundarschule machte ich eine Lehre als Elektromonteur bei der Firma Elektro-Fischer AG in Näfels. Gleichzeitig bildete ich mich an der Berufsmittelschule weiter.

Meine Lehre habe ich diesen Frühling abgeschlossen, und ich werde im November dieses Jahres ins Technikum eintreten.

In Ziegelbrücke habe ich zwei Funkerkurse besucht, und ich werde diesen Sommer die Rekrutenschule als Funkerpionier absolvieren. Vorerst werde ich jedoch für neun Wochen in England eine Sprachschule besuchen.

Im Herbst 1982 wurde ich Mitglied im EVU Sektion Glarus. Die Arbeit im Verein interessiert mich, und ich setzte mich bei allen Angelegenheiten im Verein gerne ein.

**Pi. Wir wünschen Andreas Marty viel Freude in seiner neuen Aufgabe und hoffen, dass wir aus Glarus nun wieder interessante Beiträge erwarten können.**

Wie vielleicht der eine oder andere «Übermittler» weiss, ist unsere Sektion etwas in Bedrängnis geraten. Seit einem Jahr haben wir keinen offiziellen Präsidenten mehr, und wir konnten letztes Jahr nicht manche Übung durchführen.

Aus diesem Grund hat sich am 9. April 1986 der harte Kern unserer Sektion im SGU versammelt. Aus dieser Zusammenkunft hat sich folgendes ergeben: Es ist doch nicht gar so schlecht um unsere Sektion bestellt, wie befürchtet wurde.

Dank der Jungfunkerkurse in Ziegelbrücke ha-

ben wir in unserer Sektion eine stattliche Anzahl Jungmitglieder, die sehr am Weiterbestehen des Vereins interessiert sind. Karl Fischli hat sich bereit erklärt, interimweise die Präsidentschaft zu übernehmen. Unterstützt wird er im Vorstand durch: Kurt Müller, Rino Boselli, Marco Iovino und Sepp Boos.

Trotzdem sind wir für das Weiterbestehen unserer Sektion auf Unterstützung von aussen angewiesen, in technischer und in finanzieller Hinsicht.

So wollen wir mutig den Blick nach vorne richten und an eine neue Zukunft der Sektion Glarus glauben.

Andreas Marty

## Sektion Luzern

Eine Antwort an den Basler-Korrespondenten.

-. . . . / . - / . . . . / . - . . . / . . . - / - - - / - . / / . - . . / . - - /  
 - - . . . / . / . - . / - . / / . . . . - / . . . . - / /  
 - . . . / . / . - . / / . - . . / . - - . / . / . - . / . - . / /  
 - . - / - - - / . - . / . - . / . / . . . / . - - . / - - - / - . / - . . / /  
 - . / - / / - - . / . - . / . - / - / . - . / . - . . / . / . - . / - / /  
 - . . . / . / - - / / - . . . / . - / . . . / . - . . . / . / . - . / / . - - . /  
 . . / . / . - - . / . . . / . / . - . / / - . . . . - / / . . . . / . / . /  
 - . / - - . . / / - - . . / . - . / / . . . / . / . - . / . / . - . / / . /  
 - . . . / . / . / . - . - . - / / . / . / . - . / - - / . - / . - . . / / /  
 . . / - . . / . - . / / - / . / - . - . - / - / / . / - . / / - - - / - - - . /  
 . . . / . / / - - . . / . - / / . . . / - - - - / . - . / . / . - . . . /  
 . / - . / / . . . . . / /  
 . . . . / - - - / . - . / . - . . / . / - . / - / . - . . / . / - - - - / /  
 . / . - . / . . . . / . - . - / . - . . / - / / . / . - . / / - . / . - / . / /  
 . / . . / - . / . . / - - . / . / / - . . . / . - . / . - / . - . - - - - /  
 - . . . . / . - / . - . . / . / . / . - . . / . / . - . / / . - / . - . / . . . /  
 . . . / . / . . / - . / . / . - . / / . . . / . / . - . / - / . / . - - - /  
 - . / / . . . . . / /  
 . . . - / . . / . / . - . . / . / / . - . / . - . / - - - . / . . . . / . - . . /  
 . . / - - - - / . / / . . . / - / . - . / - . / - . . . / . / - . / / . - - /  
 . . - - / - . / . . . / - - - - / - / / . / . . . . / - - / / . - / . - . /  
 . . . / / . - . . / . - / - - . . / . / . - . / - . / /

Armin Weber  
 Gerliswilstrasse 68  
 6020 Emmenbrücke

. / . . . . . / / /

### Gratulationen

Die Mitglieder der Sektion Luzern gratulieren unserem Vorstandsmitglied Christian Hagmann und seiner Braut Bernadette Fischli zur Vermählung, die am 7. Juni 1986 in der Blindenheim-Kapelle, Horw, stattfindet, ganz herzlich und wünschen für die gemeinsame Zukunft viel Glück und alles Gute. Unser Ehrenmitglied und aktives Vorstandsmitglied Gerold Gut feierte am 25. April seinen 70. Geburtstag. Nächstens kann Gerold Gut auch sein 50. Vereinsjahr feiern. Wir gratulieren Gerold nachträglich noch zu seinem Siebzigsten und wünschen Ihm noch viele frohe Stunden in unserer Mitte.

### Ruderregatta

Am 26./27. April hatte unsere Sektion wieder einmal die Gelegenheit, ihre Dienste an einer Regatta, in Küsnacht am Rigi, zur Verfügung zu stellen. Unter der Leitung unseres ewig jungen Veteranenmitgliedes Kurt Zimmermann wurden folgende Arbeiten ausgeführt: Ein Funknetz mit 6 SE 125, ein Funknetz mit 2 SE 208 sowie eine sektionseigene Lautsprecheranlage am Ziel. Mit letzterer wurden alle Resultate, welche per Funk im Uem Z eintrafen, dem zahlreich erschienenen Publikum mitgeteilt.

Wir danken Kurt Zimmermann für seine Bereitschaft, erneut ein Wochenende der Sektion zu opfern. In früheren Jahren war Kurt eines der aktivsten Mitglieder. Merci Kurt!

### Mutationen

Wir begrüssen als neues Aktivmitglied in unserer Sektion Adj Uof Albisser Kurt, Andermatt. Einige unserer Mitglieder kennen Kurt Albisser bereits aus Andermatt. Bei den Winterwettkämpfen der Armeetruppen vom 1./2. März 1986 war Kurt der Verbindungsmann zwischen dem FWK und dem EVU. Wir wünschen Kurt Albisser viele schöne Stunden bei uns und hoffen, ihn auch bei anderen Anlässen in unserer Mitte sehen zu können. e.e

## Sektion Mittelhaut

### Wanderpreis FABAG

An der DV 86 erhielt unsere Sektion den FABAG-Wanderpreis. Es ist schon das sechste Mal, dass unsere Sektion mit ihrem Namen in den Zinnkrug eingraviert wird. Laut Reglement wird der Wanderpreis alljährlich derjenigen Sektion zugesprochen, die überdurchschnittliche Leistungen auf dem Gebiet der Werbung (Mitgliedwerbung) und Berichterstattung erbracht hat. Diese Gratulation und dieser Dank müssen also jedem einzelnen unserer Sektion weitergegeben werden. Denn die Mitgliedwerbung funktioniert nur, wenn jeder einzelne seinen Beitrag dazu leistet. Und dies klappt offenbar bei uns bestens. Dank gebührt aber auch dem Pressechef, der doch immer wieder einen Bericht über unsere Anlässe in den Zeitungen erscheinen lässt. Ebenfalls rangierte unsere Sektion in einem weiteren Wettbewerb auf dem Siegerpodest. Im Basisnetzettbewerb vom letzten Herbst übermittelten und klebten unsere Mitglieder am meisten Telegramme. Die Ehre gebührt hier leider nur wenigen, aber diesen um so höher. Denn im Basisnetz sieht man jeden zweiten Mittwoch immer wieder die gleichen Gesichter. Es sind vornehmlich Jungmitglieder, welche neben dem Basisnetzleiter diesen Preis gewonnen haben. Vielleicht werden jetzt auch ein paar andere angespornt, einmal in der WILD Heerbrugg um 1930 hereinzuschauen. Am 18. Juni ist vor den Sommerferien der letzte Basisnetzabend. Aber im Herbst geht es ja wieder weiter.

### Anlass zugunsten Dritter

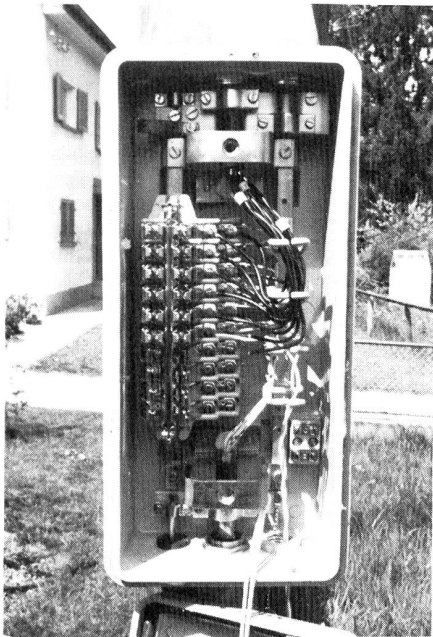
Voraussichtlich werden wir am 19. und 20. Juli in Oberriet am Donau-Alpenpokal wieder ein Funknetz betreuen. Dieses Turnier mit den besten Pferdegepannen Europas wird als Europameisterschaft gezählt. Wie bereits vor zwei Jahren werden wir von jedem Hindernis, das die Vierspanner durchfahren müssen, die Resultate dem Spekerpult übermitteln. Eventuell müssen wir zusammen mit der Sektion St. Gallen in der Woche davor noch eine Lautsprecheranlage aufstellen. Ich bitte alle, die sich an diesem Ferienwochenende freimachen können, dies dem Präsidenten zu melden. Herzlichen Dank im voraus.

René Hutter

### Zivilanschlusstechnik

Am vergangenen Samstag führte der EVU (Eidg. Verband der Übermittlungstruppen), Sektion Mittelhaut, einen fachtechnischen Kurs durch. Das Thema war Zivilanschlusstechnik. Dieser dient als Vorbereitung auf eine Übermittlungübung im August. Der Kurs wurde von Adj Uof Max Büchel, Altstätten, gestaltet. Um 08.30 Uhr begrüßte der Übungsleiter Kpl M. Sieber die Anwesenden. Infolge des ersten

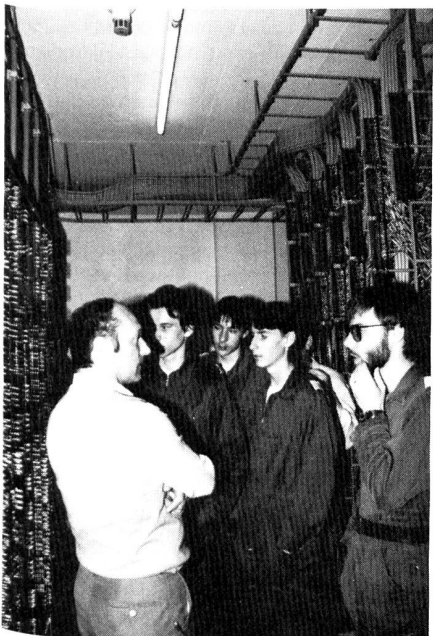
schönen Samstages war die Zahl der Anwesenden eher bescheiden. Der Vormittag diente Adj Büchel für die theoretische Erklärung der Zivilanschlusstechnik. Seine Ausführungen waren sehr aufschluss- und lehrreich. Nach dem Mittagessen besichtigten wir die Telefonzentrale in Heerbrugg. Es war sehr interessant, zu erfahren, wie das Telefon eigentlich «funktioniert».



An solchen Anschlusskasten galt es, perfekte Anschlüsse mit dem Feldtelefon zu machen.

Es wurden anschliessend verschiedene Gruppen gebildet, welche anhand einer Übung zeigen konnten, was sie am Vormittag gelernt hatten. An verschiedenen Posten waren Anschlüsse mit einem Feldtelefon zu machen. Je zwei Posten waren miteinander verbunden, so konnte man auch feststellen, ob eine Verbindung zustande gekommen ist.

An der abschliessenden Übungsbesprechung stellte Adj Büchel fest, dass er zufrieden sei mit dem Geleisteten. Das Ziel des Kurses wurde erreicht.



Adj Büchel an der Erklärung der Telefonzentrale in Heerbrugg.

An dieser Stelle möchte ich im Namen der Sektion Mittelrheintal Herrn Büchel für die Mühe, die er sich genommen hat, diesen Kurs vorzubereiten und durchzuführen, recht herzlich danken.

#### Übung KFF

Über das Wochenende vom 21./22. Juni bringt die Sektion Mittelrheintal noch einmal den altbewährten KFF (Krypto-Funk-Fernschreiber) zum Einsatz. Treffpunkt ist am Samstag um 08.30 Uhr beim Bahnhof Heerbrugg. Nachher geht es zum Zeughaus in St. Gallen, wo das Material gefasst wird. Anschliessend folgt eine Übermittlungsphase bis zum Sonntagmittag, mit diversen Verschiebungen und verschiedenen Überraschungen. Die Übernachtung findet in einer Militärunterkunft statt. Das Übungsgebiet befindet sich im Raume Appenzellerland. Alles weitere erfährt Ihr an der Übung. Bis bald

ms

### Sektion St. Gallen-Appenzell

#### Unmögliches wird sofort erledigt

Wunder dauern etwas länger. Vor allem verursachen sie Arbeit. Solche gibt es am 14. und 15. Juni für die St. Galler Firmensporttage und an den darauffolgenden Abenden für die Hundausstellung im OLMA-Areal. Es gilt in beiden Fällen eine Lautsprecheranlage zu erstellen. Treffpunkt ist am Samstag, 14. Juni, um 11 Uhr beim Funklokal. Auskunft über die weiteren Termine erteilt der Präsident. Wenn es das Wetter will, findet bereits am Dienstag, 17. Juni, das

#### St. Galler Kinderfest

statt. Verschiebungsmöglichkeiten von Tag zu Tag sind bis Freitag, 20. Juni, vorgesehen. In den nachfolgenden Wochen bis zu den Sommerferien ist eine Durchführung jeweils von Dienstag bis Samstag möglich. Für die Leitung des Festumzuges am Morgen brauchen wir versierte Funker, für den Abbau der Lautsprecheranlage am Abend schwindelfreie Kabelaufröller. Einzelheiten über Treffpunkt, Bekleidung und Anmeldung stehen in der AGENDA 2/86. Bei diesem sich abzeichnenden «Terminsandwich» sind wir froh um jede helfende Hand.

#### Tätigkeitsprogramm 2. Halbjahr 1986

In Ergänzung oder Abhänderung des Jahresprogramms gelten neu folgende Termine:

- 2./3.8. Imkerausstellung Tonhalle (Lautsprecher).
- 9./10.8. Quer durch Dreilinden (Fk, Lautsprecher).
- 23./24.8. Fachtech. Kurs: Zivilanschlüsse, SE-412/227, Brieftauben.
- 13.9. 3. St. Galler Altstadtlauf (Lautsprecherbau ab Montagabend).
- 13./14.9. Gesamtschweizerische Jungmitgliederübung der Sektion Biel-Seeland.
- 27.9. Jubiläumsfeier (Nachmittagsprogramm, Abendunterhaltung).
- 4.10. Werbedemonstration in St. Gallen.
- 11./12.10. Übermittlungsübung.
- 1.11. Exkursion hinter die Kulissen des Flughafens Kloten.

fm

### Sektion Schaffhausen

#### Wir gratulieren

unserem langjährigen Vereinsmitglied Ruedi Kilchmann zu seiner Wahl als Beisitzer in den ZV.

#### KSF vom 19. Juni bis 6. Juli

Als wohl grösstes Ereignis zugunsten Dritter wird in diesem Jahr das Kantonale Schützenfest in Schaffhausen sein. Für diesen Anlass sucht unser Technischer Leiter baufreudige und interessierte EVU-Mitglieder, welche sich ein paar Tage für den Bau eines Telefonnetzes zur Verfügung stellen können. Neben dem Tf-Bau werden Mitglieder gesucht, welche an den drei folgenden Schiesswochenenden Pikettendienst leisten, um im Falle einer Störung immer zur Stelle zu sein. Die interessierten Mitglieder werden gebeten, sich folgende Daten vorzunehmen:

11.–13. Juni abends und 14. Juni den ganzen Tag Aufbau des Tf-Netzes; jeweils vom 19. bis 22. Juni, 27.–29. Juni und 4.–6. Juli Tf-Pikett; Abbruch nach spezieller Vereinbarung.

#### NPL vom 19.–20. April in Stein am Rhein

Auch in diesem Jahr war unsere Sektion am Schaffhauser Nachtpatrouillenlauf beteiligt. Obwohl das Wetter nicht gerade mitspielte, war unser Posten trotzdem im Trockenen. Wir hatten das Glück, in einer Scheune in der Nähe von Ramsen postiert zu sein. Die Aufgabe, welche die Patrouillen bei uns zu lösen hatten, bestand darin, eine verschleierte Meldung zu entschleiern, was viele Teilnehmer auch gut zu meistern wussten. Für einige von uns gab dieser Anlass auch Gelegenheit, seine Französischkenntnisse aufzufrischen, da auch Westschweizer und französische Patrouillen teilnahmen. Ein herzliches Dankeschön an diejenigen EVU-Mitglieder, die an diesem Abend am Posten 1 Uem-Dienst für den reibungslosen Ablauf sorgten. Ein ganz besonderer Dank gilt aber dem oder jenen «Engeln», welche auch diesmal für die Logistik sorgten (sprich: Bäzi-Kaffee und Kuchen).

#### Fachtech Kurs Draht/Tf Zen 64

Als wir am 3. Mai um 10 Uhr in der Kaserne Bernrain zum Kurs Draht/Tf Zen 64 eintrafen, wurden wir gleich von einigen «Unentwegten» vom EVU Thurgau und einem Vertreter vom UOV Kreuzlingen mit Kaffee und Gipfeli empfangen, ein Ritual, welches selbstverständlich ist, wenn sich der EVU TG in Bernrain «eingemistet» hat. Nebst der Fachausbildung in F-20-Kabel, F2e-Bau und Tf Zen 64, zahlreichen interessanten und auch amüsanten Film- und Diavorführungen, dem hervorragenden Mittag- und Nachtessen, bestand der Höhepunkt des Tages im Besuch des privaten Übermittlungsmuseums von Herrn Max Straub in Kreuzlingen. Am Sonntagmorgen wurde das Gelernte oder das Aufgefrischte in einer Tf-Übung gefestigt. Nach der Mat-Kontrolle mussten wir noch die Kritik seitens der Kursleitung über uns ergehen lassen. Zu unser aller Erstaunen erhielten wir die Bestätigung, weiterhin auf die unzähligen Drähte, Kabel, Tf und Anschlussstellen der Armee und der PTT losgelassen zu werden. Ein spezieller Dank gilt hier der ausgezeichneten Küchenmannschaft, welche sich für uns aufgeopfert hat. Gedankt wird auch denjenigen Teilnehmern, welche sich kurzfristig als Det-Chefs zur Verfügung gestellt hatten.

#### Wir gratulieren

ausserdem unserem Jungmitglied Dieter Schellhammer zu seinem erfolgreichen Lehrabschluss, welchen er in diesem Frühling absolviert hat. Weiterhin viel Erfolg wünschen wir ihm zu seiner Rekrutenschule, welche er in Bülach zu bestehen hat.

-awaa-



## Sektion Thurgau

### Willkommen

Als neues Jungmitglied darf die Sektion Susanne Eicher aus Raperswil willkommen heissen. Susi hat ihr Interesse bereits bei verschiedenen Anlässen gezeigt und sich deshalb rasch gut eingelebt.

### Delegiertenversammlung 1986

Ausser der tadellosen Organisation, für die an dieser Stelle dem Präsidenten der Sektion Biel-Seeland, Max Häberli, und seinem hervorragenden Team herzlich gedankt sei, waren es zwei Höhepunkte, die dem Thurgauer Berichterstatter besonders erwähnenswert scheinen:



René Marquarts SBB-Aktion. (Foto F. Michel)

Pionier René Marquarts SBB-Aktion mit der entsprechenden und verdienten Würdigung durch den Zentralpräsidenten EVU Hptm Richard Gamma anlässlich der Delegiertenversammlung in der Aula der Ingenieurschule in Biel sowie die Übergabe des Zinnbeckers an den Präsidenten der Sektion Thurgau für den Sieg im Übermittlungswettbewerb im Frühling 1985. Herzliche Gratulation der FuBuBo-Equipe unter Jungmitgliedsobmann Beat Kessler!

### ACS-Autoslalom 1986

Am Samstag des gleichen Wochenendes wie die DV, am 12. April, fand in Bürglen TG der bereits traditionelle ACS-Autoslalom in der Kiesgrube statt. Wm Hansueli Bosch aus Romanshorn, Chef der Einsätze zugunsten Dritter, übernahm hier wie üblich die Verantwortung und Leitung des Übermittlungseinsatzes persönlich. Er und seine sieben Kameraden konnten die gestellten Aufgaben einmal mehr zur völligen Zufriedenheit der ACS-Sektion Thurgau erfüllen. Heuer war ja auch Petrus dem Vorhaben bedeutend besser gesinnt als im Vorjahr.

### Fachtechnische Ausbildung

Als ersten Teil des fachtechnischen Kurses 1986 hatte Wm Jakob Kunz, als Präsident der Sektion Thurgau des EVU und als Betriebsmeister bei der Kreisfernmelddirektion Winterthur dazu prädestiniert, mit zwei Kollegen einen Besuch der zivilen Telefonzentrale Flaach im Zürcher Unterland organisiert. Elf Personen – darunter als Interessenten Roman Wegmüller sowie Morseschüler Julius Läubli – folgten in zwei Gruppen sehr interessiert den Ausführungen von Karl Güdel über die technischen Details



dieser Zentrale und von Jakob Berweger über die militärischen Anschlüsse an PTT-Leitungen und -Zentralen. Die Ausführungen der beiden Referenten am praktischen Objekt waren so aufschlussreich und zum Teil richtig spannend, dass es nicht verwunderte, dass es bedeutend später wurde bis zum verdienten Kafi in der Alten Post in Flaach, als sich das mancher vorgestellt hatte.

Das grosse Interesse, das hier bei den Teilnehmern zutage trat, dürfte ein Hinweis für den Vorstand sein, ein ähnliches Thema eventuell einmal anlässlich einer Hauptversammlung zum Beispiel mit Dias und/oder Hellraumprojektor zu behandeln bzw. behandeln zu lassen.

Dazu ein Bericht von JM Bruno Heutschi:

### Fachtechnischer Kurs «Draht und Telefonzentralen»

Auch dieses Jahr, am 3./4. Mai, fanden sich einige mutige Teilnehmer in der MFD-Kaserne Bernrain ein. Angemeldet hatten sich EVUler der Sektionen Thurgau und Schaffhausen sowie ein Mitglied des UOV Kreuzlingen. Die Anzahl der Leute schwankte je nach Tageszeit zwischen etwa 12 und 25.

Bei wunderbarem Wetter begrüsst Übungsleiter und Chefinstruktor Erich Bühlmann vormittags um 10 Uhr das erste muntere «Dutzend» zum Appell. Bei anschliessendem Kafi mit Gipfeli wurde beschlossen, mit dem Übungsbeginn bis zum Nachmittag, d. h. auf den Rest der Teilnehmer, zu warten. Die erste Arbeit beschränkte sich auf das Ausladen und Kontrollieren des Übungsmaterials. Auch zwei F-20-Kabel mussten im Zeughaus Frauenfeld abgeholt werden. Anschliessend führte uns Andreas Beutel (EVU Schaffhausen) in das Gebiet der Schalt- und Verdrahtungstechnik der Draht- und Telefonzentralen ein. Die Zeit bis zum Mittagessen überbrückten wir mit einem Aktionsfilm über den Telegrafpionier.

Währenddessen stand die Küchenmannschaft, bestehend aus Albert Kessler, Herrn und Frau Täuber sowie Margrit Bühlmann mit Töchtern Sybille und Sandra, bereits in vollem Einsatz und überraschte uns mit leckeren Spaghetti Bolognese.

Um 13.15 Uhr war auch der restliche Teil der EVUler eingetroffen. Nun konnte mit der eigentlichen Übung begonnen werden. Die drei Gruppen wurden von je einem Instruktor übernommen. Bei Oskar Häberli lernten wir die Leitungs-

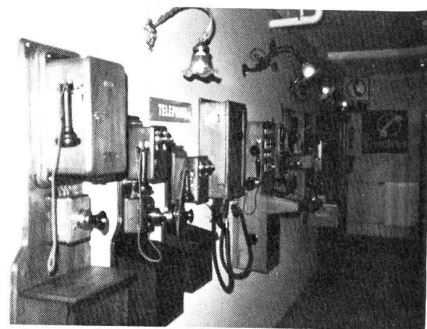
bauutensilien kennen. Er zeigte uns auch den Umgang mit dem Universalmessgerät, das richtige Handhaben von Draht und natürlich den Mastwurf.

Fritz Schmied erklärte uns das F-20-Baukabel, dessen Aufbau und Verwendung, das vorschriftsmässige Verlegen und den Anschluss an den «Stoppani»-Kabelkasten.

Schliesslich belehrte uns Peter Meier über den Aufbau, das Verkabeln und den Betrieb der Tf-Zentrale 64.

An dieser Stelle sei diesen drei Instruktorinnen für ihren sicher nicht leichten Einsatz herzlich gedankt.

Zur Auflockerung besuchten wir um 14.30 Uhr das historische Telefon-, Telegraf- und Radiomuseum in Kreuzlingen. In jahrzehntelanger Arbeit hat hier Herr Max Straub eine reichhaltige und wertvolle Sammlung zusammengetragen. Bei der Führung, die er freundlicherweise mit seinem Sohn selber übernahm, erfuhren wir viel Interessantes aus vergangener Zeit. Wer sich näher dafür interessiert, schaue doch einmal im Museum vorbei. Wir können es nur empfehlen.



In die Kaserne zurückgekehrt, mussten wir zuerst den Durst löschen. Danach gab es nochmals Instruktionen. Später begaben wir uns in den Theoriesaal. Unter der Führung von Thomas Schellhammer (EVU Schaffhausen) erörterten wir den Starkstrombefehl. Dabei ging es um die Sicherheitsvorschriften bei der Installation von Tf-Leitungen in der Nähe oder unter verschiedenen Stromanlagen.

Zum Nachtessen gab es ein köstliches Cordon bleu mit Beilage und Dessert.

Anschliessend erhielten wir nochmals Einblick in die Theorie des Leitungsbaus. Den Abschluss bildeten zwei Filme über den Leitungsbau zu Fuss und über die heutige elektronische Kriegführung.

Punkt 21 Uhr konnten wir zum gemütlichen Teil des Abends übergehen. Dabei hatte es uns ein Hobby-Funkgerät von Peter Meier sehr angetan. Ob er schon jemanden gehört hat? Beat Kessler konnte für seine Arbeit am Basisnetz, sprich Sektionswettbewerb, mit einem Zinnbecher und je einem hervorragenden sowie einem guten Diplom ausgezeichnet werden. Dies hat er vor allem durch eigenen Einsatz und durch Hilfe von André Saameli erzielt. Aber er hätte sicher nichts dagegen, wenn auch andere Mitglieder in die FuBuBo kämen!

Nach einer mehr oder weniger guten Nacht erfolgte die Tagwache um 6.30 Uhr. Das kräftige Café complet vermochte die Lebensgeister wieder zu mobilisieren.

Um 7.30 Uhr wurden wir über den Aufbau des Netzes orientiert. In verschiedenen Gruppen konnten wir nun das am Samstag Gelernte in die Praxis umsetzen. In relativ kurzer Zeit mussten wir drei Aussenposten mit Draht verlegen. Als Zwischenglied wurde ein F-20-Baukabel gezogen, das die Verbindung mit der Tf-Zentrale sicherstellte. Von der Tf-Zentrale aus



installierte man verschiedene interne Telefone. Um 9.15 Uhr konnte das Netz dem Betrieb übergeben werden. Nach dem Netzabbruch kehrten nach und nach die Bautrupps zurück. Die Materialkontrolle konnte zügig durchgeführt werden, so dass bald alles sauber verpackt im Lastwagen verstaubt war.

Im Schlussrapport, welcher Ruedi Kilchmann (EVU Schaffhausen) verlas, wurde die Übung mit gut bis sehr gut beurteilt. Neben kleinen Fehlern überwog das Positive. In Zukunft möchte man mehr in den Sektionen zusammenarbeiten, da der Materialbedarf verhältnismässig gross ist.

Um etwa 10.45 Uhr verabschiedeten wir uns voneinander.

Zum Schluss danke ich nochmals dem Übungsleiter und den verschiedenen Instruktoren. Auch der EVU-Sektion Schaffhausen sei für die gute Zusammenarbeit gedankt. Ein ganz besonderes herzliches Dankeschön geht an die Familie Täuber für die Bereitstellung der Kaserne und an die ganze Küchenmannschaft.

JM Bruno Heutschi

#### Familienbummel

Eine Gewitterfront, welche in der Nacht vor Auffahrt (8.5.1986) über die Ostschweiz hinwegzog, veranlasste Organisator Mofl Hans Lenzin, diesen Anlass auf das Verschiebungsdatum, den 25. Mai, zu verlegen.

#### Wichtige Meldung:

Der neuesten Ausgabe der Zeitschrift «Schweizer Soldat + MFD» entnommen ist folgende Meldung:

#### Neues Datum für den Frauenfelder Militärwettmarsch 1986

**Abprachen und Abklärungen haben ergeben, dass am traditionellen und publizierten Datum nicht festgehalten werden kann. In Vereinbarung mit dem TK-Obmann der IGWS und unter Berücksichtigung der Truppenübung FAK 4 wurde als definitives Datum der 23. November 1986 festgesetzt.**

**OK Frauenfelder Militärwettmarsch**

#### Bitte beachten!

Im Juni 1986 finden wir im Jahresprogramm 1986 folgende Daten:

Samstag, 21.: Dreikampf UOV Kreuzlingen in Tägerwilien;

21./22. (evtl. 28./29.): Eidg. Turnfest SKTV in Frauenfeld.

Besonders beim letzteren Anlass benötigt die Sektion eine grosse Anzahl von Helfern. Auch wer glaubt, seine praktischen Kenntnisse in der Übermittlung seien noch nicht oder nicht mehr ausreichend, möge sich bitte zum Mitmachen melden. An etlichen Standorten wird in Gruppen gearbeitet; die sprichwörtliche Hilfsbereitschaft innerhalb der Sektion hilft auch hier mit, anfängliche Unsicherheiten zu überwinden.

#### Basisnetz

Dieses wird noch bis und mit 2. Juli jeden Mittwohabend von der Funkbude in Boltshausen aus mit den bewährten Funkfernsehern und der Kurzwellenstation SE-222 der Armee betrieben. Auch wer «nur» zuschauen möchte, ist freundlich eingeladen. Dass dabei niemand verdurstet, dafür sorgt auch immer unsere FuBuBo-Mutter, Frau Marta Bosch-Zürcher.

Jörg Hürlimann

## Sektion Zürich

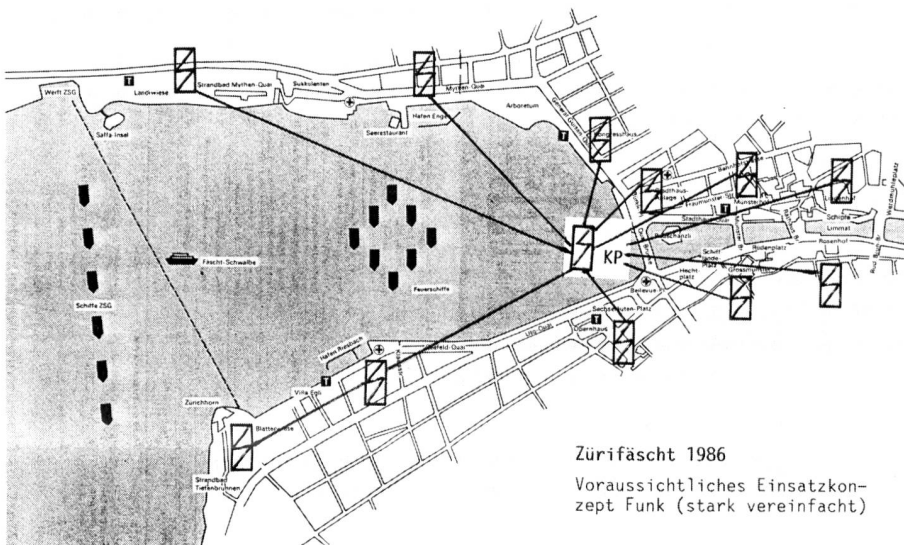
Wenn ich hier etwas ausführlicher als sonst auf unseren Grosseinsatz am

#### Zürifäscht 1986

aufmerksam mache, hat dies seinen Grund: Nicht etwa, dass ich Werbung für das Fest selbst machen möchte, dies wird kaum nötig sein, wohl aber für den Übermittlungseinsatz des EVU.

wird es sicher wieder einen interessanten Einsatz geben, vorausgesetzt es beteiligen sich genügend Mitglieder, so dass für den einzelnen auch viel «Freizeit» eingeplant werden kann. Höhepunkt wird ein Feuerwerk am Samstagabend nach dem Muster der letzten Seenachtfeste sein.

Interessenten auswärtiger Sektionen wollen bitte die genauen Unterlagen anfordern bei: EVU-Sektion Zürich, Postfach 5017, 8022 Zürich.



Der Umfang der zu erfüllenden Aufgaben hat die Sektion Zürich veranlasst, auch an andere Sektionen des EVU zu gelangen, mit der Bitte, sich am Anlass zu beteiligen. Vielen Dank für die bereits erfolgten Zusagen! Auch Angehörige des EVU, die über ihre Sektion nicht direkt angesprochen wurden, jedoch diese Zeilen lesen und sich beteiligen möchten, sind herzlich eingeladen, dies zu tun. Daher sei nochmals grob über den Einsatz informiert:

- Art des Einsatzes:  
Funknetz mit SE-125
- Einsatzdauer:  
Freitag, 4.7.1986, 17.00 bis 02.00 Uhr  
Samstag, 5.7.1986, 14.00 bis 02.00 Uhr  
Sonntag, 6.7.1986, 14.00 bis 23.00 Uhr
- Verpflegung: durch den Veranstalter

Das Netz umfasst eine Netzleitstation beim «Kommandoposten» des Organisationskomitees am Bürkliplatz sowie zahlreiche Aussensensoren rund um das Seebecken und in der Innenstadt von Zürich. Allenfalls muss eine Relaisstation auf dem Üetliberg eingerichtet werden. Die relativ lange Einsatzdauer macht einen Schichtbetrieb notwendig.

Auswärtigen Teilnehmern werden die Spesen entschädigt, der «Reingewinn» wird entsprechend der geleisteten Einsatzstunden auf die beteiligten Sektionen aufgeteilt.

Aufgrund der Erfahrungen der letzten Jahre

Noch vor dem Einsatz am Zürifäscht, nämlich am 28. Juni 1986, findet die

#### Katastropheneinsatzübung «RISTA 4»

statt. Alle Angehörigen des Einsatzes haben eine persönliche Einladung erhalten. Haben Sie den Talon schon zurückgeschickt? Zur Erinnerung sei hier auch noch einmal erwähnt, dass jeweils am Mittwochabend, 11. und 25. Juni, Kurse zum Auffrischen der Kenntnisse am Richtstrahlmaterial im Sendelokal Gessnerallee stattfinden. Diese sind im Interesse einer reibungslos verlaufenden Übung zu empfehlen. Diese Veranstaltungshinweise lassen wenig Platz für Berichte vergangener Veranstaltungen. Immerhin möchte ich allen Beteiligten am Übermittlungsdienst des

#### Zürcher Waffenlaufs

herzlich danken. Die Witterungsverhältnisse stellten erhöhte Anforderungen, und es ist mir eine besondere Freude, den Dank und das Lob des Veranstalters über den tadellosen Einsatz an alle Beteiligten weitergeben zu dürfen.

Bis zum Erscheinen des nächsten PIONIER haben für viele von Ihnen die Sommerferien bereits begonnen. Ich wünsche allen Glücklichen gute Erholung und mache alle Daheimgebliebenen darauf aufmerksam, dass das Sendelokal auch während der Ferienzeit jeweils am Mittwochabend offen ist, und sei es vielleicht auch nur für einen gemütlichen Hochsommerhock bei kühlen Getränken.

WB

## Zentralvorstand

### Zentralpräsident

Hptm Richard Gamma  
c/o SGCI  
Postfach, 8035 Zürich  
G (01) 363 10 30 P (061) 67 07 23

### Vizepräsident und Chef Übermittlungs- übungen

Adj Uof Balthasar Schürch  
Ulmenweg 4, 3053 Münchenbuchsee  
G (031) 67 36 15 P (031) 86 28 49

### Zentralsekretär und Mutationssekretariat

Hptm Walter Brogle  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G (01) 362 32 00 P (01) 932 22 97

### Chef der Technischen Kommission

Hptm i Gst Urban Siegenthaler  
Schillingstrasse 17, 3005 Bern  
G (033) 55 24 93 P (031) 44 19 41

### Zentralkassier

Gfr Peter Vontobel  
Am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P (01) 940 04 74

### Redaktor PIONIER

Wm Walter Wiesner  
Stutzweg 23, 4434 Hölstein  
P (061) 97 20 13

### Chef Basisnetz

Major Werner Kuhn  
Holenweg 38, 3053 Münchenbuchsee  
G (031) 81 49 92 P (031) 86 23 18

### Chef Kurse

Oblt Jürg Saboz  
Pantelweg 8, 4153 Reinach BL  
G (061) 36 56 38

### Chef Funk- und Katastrophenhilfe

Hptm Peter Suter  
Terrassenweg 66, 3510 Konolfingen  
P (031) 99 29 67

### Zentralmaterialverwalter

Adj Uof Albert Heierli  
Postfach 47, 3028 Spiegel bei Bern  
G (031) 67 23 97 P (031) 53 49 38

### Chef Werbung und Propaganda

Gfr Philippe Vallotton  
Av. Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
B (021) 22 91 66 P (021) 33 41 11

### Jungmitglieder-Obmann

Wm Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
P (092) 27 11 66

### Protokollführer

Kpl Hans Fürst  
2063 Fenin  
G/P (038) 36 15 58

### Beisitzer

Adj Uof Ruedi Kilchmann  
Buchthalerstrasse 143, 8203 Schaffhausen  
P (053) 5 10 80

### Chef Bft D EVU

*(nicht Zentralvorstandsmitglied)*

Oblt Rico Beer  
Allmendstrasse 2, 4534 Flumenthal  
G (065) 23 47 22 P (065) 77 25 87

## Sektionsadressen

### Sektion Aarau

Rudolf Wasem, Industriestrasse 11  
5033 Buchs  
Telefon Funklokal an Mittwochnachmittagen:  
(064) 22 68 45

### Sektion Baden

Jürg Saboz, Pantelweg 8,  
4153 Reinach  
P (061) 76 56 62

### Sektion beider Basel

Roland Haile  
Zollweidenstrasse 15  
4142 Münchenstein  
G (061) 96 52 65 P (061) 46 51 41

### Sektion Bern

Postfach 1372, 3001 Bern  
Hansjürg Wyder  
Möslweg 9, 3098 Köniz  
G (031) 40 01 51  
Sendelokal (031) 42 01 64 (Mi-Abend)

### Sektion Biel-Seeland

Max Häberli, Jakob-Stutz-Strasse,  
8336 Oberhittnau  
G (052) 32 28 25 P (01) 950 35 55  
Postfach 855, 2501 Biel

### Section La Chaux-de-Fonds

Case postale 882, 2301 La Chaux-de Fonds  
Jean-Michel Fontana, rue de la Serre 95,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
P (039) 23 41 37

### Section de Genève

Case postale 2022, 1211 Genève 2  
Jean-René Bollier  
B (022) 99 12 97 P (022) 53 11 07

### Sektion Glarus

Karl Fischli  
Feld 15, 8752 Näfels  
P (058) 34 26 31

### Sektion Langenthal

Herbert Schaub  
Bützbergstrasse 64 A, 4900 Langenthal

### Sektion Lenzburg

Hanspeter Imfeld  
Langhagstrasse 20, 4600 Olten  
G (062) 24 22 33 P (062) 26 76 61

### Sektion Luzern

Anton Furrer  
Alter Hubelweg 4, 6331 Hünenberg  
P (042) 36 38 80  
Telefon Sendelokal (041) 41 08 16

### Sektion Mittelhaut

René Hutter, Bahnhofstrasse 13  
9443 Widnau  
G (071) 20 61 51 und 70 35 35  
P (071) 72 69 66

### Section de Neuchâtel

François Mueller  
Chemin de Serroue 5, 2006 Neuchâtel  
B (038) 21 11 71 P (038) 24 42 92

### Sektion Olten

Heinrich Staub, Kanalweg 13  
4800 Zofingen

### Sektion St. Gallen-Appenzell

Postfach 414, 9001 St. Gallen  
Funklokal (071) 25 86 53  
Fritz Michel  
Waldeggrasse 10, 9500 Wil  
P (073) 23 59 87

### Sektion Schaffhausen

Andreas Beutel  
Rebbergstrasse 5, 8240 Thayngen  
G (053) 5 45 27 P (053) 6 63 77

### Sektion Solothurn

Kurt Studer, Lerchenweg 9, 4528 Zuchwil  
G (065) 21 23 31 (065) 25 33 94

### Sektion Thälwil

Peter Lieberherr, Kelliweg 36, 8810 Horgen  
G (01) 208 22 77 P (01) 725 60 16

### Sektion Thun

Heinrich Grünig, Burgerstrasse 21  
3600 Thun  
G (031) 81 49 31 P (033) 22 66 83

### Sektion Thurgau

Jakob Kunz, Wigoltingerstrasse  
8555 Müllheim  
G (052) 86 12 12 P (054) 63 21 01

### Sezione Ticino

Casella postale 1031, 6501 Bellinzona  
Claudio Tognetti, Via Motta 27, 6500 Bellinzona  
U (092) 24 53 10 P (092) 25 24 23

### Sektion Toggenburg

Guido Eilinger, Sändli, 9657 Unterwasser  
P (074) 5 23 55

### Sektion Uri/Altdorf

Alois Brand, Gotthardstrasse 56, 6467 Schatt-  
dorf  
P (044) 2 28 20

### Sektion Uzwil

Dietrich Hämmerli, Eichweidstrasse 22  
9244 Niederuzwil  
Postcheckkonto 90 - 13161  
P (073) 51 31 01

### Section Vaudoise

Case postale 37, 1000 Lausanne 24  
Philippe Vallotton, Av. Victor Ruffy 17  
1012 Lausanne  
B (021) 22 91 66 P (021) 33 41 11

### Sektion Zug

Hansjörg Hess, Morgenhölzstrasse 34  
8912 Obfelden  
P (01) 760 05 65 G (01) 495 41 88

### Sektion Zürcher Oberland

Postfach 3, 8612 Uster 2  
Walter Derungs, Tulpenstrasse 3, 8600 Düb-  
endorf  
G (01) 820 33 88/89  
Sendelokal (01) 940 15 75 (intern 2070)

### Sektion Zürich

Postfach 5017, 8022 Zürich  
Erhard Eglin  
Postfach 200, 8061 Zürich  
G (01) 41 11 32 P (01) 41 84 48  
Sendelokal (01) 211 42 00

### Sektion Zürichsee rechtes Ufer

Carl Furrer  
Seestrasse 193, 8802 Kilchberg  
P (01) 715 11 91  
Sendelokal: 1. OG EW-Trafostation,  
Ecke Kaspar-Fenner-Str./Unt. Wiltisgasse  
(vis-à-vis Rest. Zur Traube) Küsnacht  
(01) 910 55 16